

А. А. АЛЕКСЕЕВ

## О времени произнесения Слова о законе и благодати митрополита Илариона

В науке остается известная недоговоренность о жанровой природе Слова. По своей литературной форме оно не похоже на полемическое сочинение, отсутствие очевидной связи с уставом препятствует отнесению его к гомилетике. Между тем с церковным календарем его пытался связать Н. Н. Розов,<sup>1</sup> предполагая, что Слово могло быть произнесено на Пасху. Он считал, что темой для Илариона послужил стих Евангелия от Иоанна 1: 17 «Ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа». Но Пролог Евангелия от Иоанна (1: 1—17) посвящен учению о Троице, вопрос о законе и благодати затронут в нем лишь вскользь; было бы странно проповеднику связать проповедь с этим вопросом, не сказав ничего о главном содержании праздника и чтения — о Воскресении Иисуса Христа и Боговоплощении предвечного Слова. Н. Н. Розов отметил в Слове также Богородичную тему и в результате пришел к выводу, что Слово было произнесено в 1049 г., когда Пасха пришлась на другой день после Благовещения.

В последнем по времени издании Слова диакон Андрей Юрченко тщательно отметил все цитаты из Св. Писания, включенные в текст Слова. Однако в его комментарии не упомянуто, что аллегория Агари и Сарры как Синая и высшего Иерусалима, Ветхого и Нового Заветов, Закона и Благодати усвоена автором Слова от апостола Павла.<sup>2</sup> На это лишь туманно намекнул В. Я. Дерягин в своем комментарии к Слову;<sup>3</sup> более развернутое обсуждение этот вопрос получил в докладе И. Д. Земана 1988 г., о котором упоминается в статье М. Робинсона и Л. Сазоновой.<sup>4</sup>

Использование этого пассажа из Послания к галатам заслуживает большего внимания и на нем стоит остановиться. Вот как читается соответствующее место Послания апостола Павла к галатам 4: 22—5: 1: «...написано: Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от

<sup>1</sup> Розов Н. Н. Синодальный список сочинений Илариона — русского писателя XI века // *Slavia. Praha*. 1963. Т. 32/2. С. 147.

<sup>2</sup> См.: ПЛДР: XVII век. М., 1994. Кн. 3. С. 583—619 (текст Слова подготовлен А. М. Молдованом, перевод и комментарии Андрея Юрченко).

<sup>3</sup> Иларион, митроп. Слово о законе и благодати / Пер. В. Дерягина, коммент. В. Дерягина и А. Светозарского // *Альманах библиофила*. Вып. 26: Тысячелетие русской письменной культуры (988—1988). М., 1989. С. 210.

<sup>4</sup> Робинсон М., Сазонова Л. Мнимая и реальная историческая действительность эпохи создания Слова о законе и благодати Илариона // *ВЛ*. 1988. № 12. С. 174.

свободной [Быт. 16: 15]. Но который от рабы, тот рожден по плоти [σάρξ]; а который от свободной, тот по обетованию [ἐπαγγελία]. В этом есть иносказание. Это два завета [διαθήκαι]: один от горы Синайской, рождающий в рабство, который есть Агарь, ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве; а вышний Иерусалим свободен: он — мать всем нам. Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучавшаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа [Ис. 54: 1]. Мы, братия, дети обетования [ἐπαγγελία] по Исааку. Но, как тогда рожденный по плоти гнал рожденного по духу, так и ныне. Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной [Быт. 21: 10—12]. Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной. Итак, стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства».

Что же касается противопоставления закона и благодати, то как раз этому посвящена большая часть Послания к галатам, ср. наиболее выразительные столкновения двух понятий: «Не отвергаю благодати [χάρις] Божией; а если законом [νόμος] оправдание [δικαιοσύνη], то Христос напрасно умер» (2: 21); «Вы, оправдывающие себя законом, остались без Христа, отпали от благодати» (5: 4).

Эти мысли апостола Павла находят себе последовательное развитие в Слове: «Прѣжде законъ ти потомъ благодѣть, прѣжде стѣнь ти потомъ истина. Образъ же закону и благодѣти Агарь и Сарра: работнаа Агарь и свободная Сарра, работная прѣжде ти потомъ свободная <...> Роди же Агарь-раба от Авраама, раба — робичишть, и нарече Авраамъ имя ему Измаиль. Изнесе же и Моисѣи от Синайския горы законъ, а не благодѣть, стѣнь, а не истину<sup>5</sup> <...> По възнесеніи же господа Иисуса <...> и не принимаше в Иеросалимѣхъ христианскаа церкви епискупа необрѣзана, понеже старѣише творящеса, сущеи от обрѣзання насиловааху на хрестіанья, рабичишти — на сыны свободныа <...> И отгнана бысть Агарь-раба съ сыномъ еѣ Измаиломъ, и Исаакъ, сынъ свободныа, наслѣдникъ бысть Аврааму, отцу своему. И отгнани быша иудеи и расточени по странамъ, и чяда благодѣтнаа, хрестіани, наслѣдници быша Богу и Отцу <...> Иудѣи бо при свѣшти законнѣи дѣлааху свое оправдание, хрестіане же при благодѣтнимъ солнци свое спасение зиждють, яко иудейство стѣнемъ и закономъ оправдаашеса, а не спасаашеса, хрестіани же истинною и благодатию не оправдаются, нъ спасаються» и т. д.<sup>6</sup>

Это самое начало Слова, которому предшествует лишь прооймион. Следовательно, перед нами обычное гомилитическое произведение, раскрывающее сущность прочитанного за богослужением пассажа. Перикопа Гал. 4: 22—5:1 читалась на литургии Рождества Богородицы, 8 сентября. Об этом же говорит включенный в Слово стих из Песни Богородицы «Се, раба Господня, буди мне по глаголу твоему» (Лк. 1: 38), он является прокимном праздника. Литургическое соединение Богородицы и Синай происходит через Неопалимую Купину, которая растет у горы Синай и служит ветхозаветным прообразом Благовещения.

<sup>5</sup> Эта аллегория не получила продолжения в Житии князя Владимира, автор которого говорит: «Яко 2-и Иерусалим на земли явися Киев, и 2-и Моисеи Володимир явися» (см.: Срезневский В. И. Память и похвала князю Владимиру и его житие по списку 1494 г. СПб., 1897. С. 11).

<sup>6</sup> ПЛДР: XVII в. С. 584—585.

Аллегория Агари и Сарры является диагностирующим элементом речи, ее местонахождение определяет главную идею Слова, по которой оно и получило свое название.

В XIV в. при внедрении в богослужение Иерусалимского устава чтение из Послания к галатам было заменено на празднике Рождества Богородицы пассажем из Послания к филиппийцам 2: 5—11. Так, Послание к галатам читается на рождественской литургии в Матичином апостоле XIII в., л. 117 об., и в Шипатовацком апостоле 1324 г., с. 115; оба южнославянских списка содержат древний тип текста и руководствуются старым литургическим уставом.<sup>7</sup> В лекционных таблицах Геннадиевской библии 1499 г., л. 880 об., на Рождество Богородицы дается уже чтение из Послания к филиппийцам. Это обстоятельство, по-видимому, не позволило современным исследователям обнаружить взаимосвязь Послания и Слова.

Евангельское чтение на Рождество Богородицы состоит из двух пассажей: Лк. 10: 38—42; 11: 27—28. Первый из них посвящен Марфе и Марии, во втором находятся знаменательные слова, обращенные одной из слушательниц проповеди Иисуса к нему: «Блаженно чрево, носившее Тебя». Они нашли известное отражение в Слове: «Яко человекъ бо утробу матерню растяше, и яко Богъ изыде, дѣвства не врѣждь, яко человекъ матерне млѣко приять, и яко Богъ пристави ангелы с пастухи пѣти Слава в вышнихъ Богу».<sup>8</sup> Впрочем, эта выразительная часть Слова в своей форме отражает влияние Слова на Преображение Ефрема Сирина (306—373), а также аналогичных построений Кирилла Иерусалимского (315—386), Иоанна Златоуста (347—407).<sup>9</sup>

Итак, противопоставление закона и благодати в Слове находится в зависимости от соответствующих пассажей Послания к галатам, следовательно, оно может представлять собою истолкование литургического чтения из Св. Писания на Рождество Богородицы. Проповеднику удалось убедительно связать чтение праздника со злобой дня.

<sup>7</sup> См. издания: Матичин Апостол (XIII век) / Приредили Р. Ковачевић, Д. Стефановић. Београд, 1979; Apostolus Šišatovacensis anni 1324 / Edendum curavit D. E. Stefanović. Wien, 1989.

<sup>8</sup> ПЛДР: XVII век. С. 587.

<sup>9</sup> Молдован А. М., Юрченко А. И. «Слово о законе и благодати» Илариона и «Большой Апологетик» патриарха Нифонта // Герменевтика древнерусской литературы. Сб. 1. XI—XVI века. М., 1989. С. 5—18.